

järelevalvet teostavad järelevalveasutused tegutsevad oma ülesannete täitmisel täielikult sõltumatult — Selliste asutuste allutamine riiklikule järelevalvele, kes on liidumaades pädevad teostama järelevalvet isikuandmete töötlemise üle erasektoris

## Resolutsioon

1. Kuna Saksamaa Liitvabariik allutas riiklikule järelevalvele asutused, kes on erinevates liidumaades pädevad teostama järelevalvet isikuandmete töötlemise üle eraõiguslike asutuste ja turul konkureerivate avalik-õiguslike äriühingute (öffentlich-rechtliche Wettbewerbsunternehmen) poolt, ning võttis seetõttu ebaõigelt üle nõude, et need asutused tegutsevad oma ülesannete täitmisel „täiesti sõltumatult“, siis on nimetatud liikmesriik rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta artikli 28 lõike 1 teisest lõigust tulenevaid kohustusi.
2. Mõista Euroopa Komisjoni kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.
3. Euroopa andmekaitseinspektor kannab ise oma kohtukulud.

(<sup>1</sup>) ELT C 37, 9.2.2008.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. märtsi 2010. aasta otsus (Bundesverwaltungsgerichti (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Janko Rottmann versus Freistaat Bayern**

(Kohtuasi C-135/08) (<sup>1</sup>)

(Liidu kodakondsus — EÜ artikkel 17 — Liikmesriigi kodakondsus, mis on omandatud sünniga — Liikmesriigi kodakondsus, mis saadakse naturalisatsiooni korras — Sünnijärgse kodakondsuse kaotamine teise kodakondsuse vastuvõtmise tõttu — Naturalisatsiooni korras saadud kodakondsuse tagasiulatav kaotamine põhjusel, et kodakondsus saadi pettuse teel — Kodakondsuseta isiku staatus, mis toob kaasa liidu kodakondsuse staatuse kaotuse)

(2010/C 113/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesverwaltungsgericht

## Põhikohtuasja pooled

Kassaator: Janko Rottmann

Vastustaja: Freistaat Bayern

## Ese

Eelotsusetaotlus — Bundesverwaltungsgericht — EÜ artikli 17 tõlgendamine — Liikmesriigi kodakondsuse vastuvõtmine, mis toob kaasa sünnijärgse kodakondsuse lõpliku kaotamise — Uue kodakondsuse tagasiulatav kaotamine põhjusel, et kodakondsus saadi pettuse teel — Asjaomase isiku kodakondsuseta isiku staatus, mis toob kaasa liidu kodakondsuse kaotuse

## Resolutsioon

Liidu õiguse, eelkõige EÜ artikliga 17 ei ole vastuolus see, kui liikmesriik võtab liidu kodanikult naturalisatsiooni korras pettuse teel saadud kodakondsuse ära, kui kodakondsuse äravõtmise otsus on proportsionaalsuse põhimõttega kooskõlas.

(<sup>1</sup>) ELT C 171, 5.7.2008.

**Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. märtsi 2010. aasta otsus (Bundesverwaltungsgerichti (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Aydin Salahadin Abdulla (C-175/08), Kamil Hasan (C-176/08), Ahmed Adem, Hamrin Mosa Rashid (C-178/08), Dler Jamal (C-179/08) versus Saksamaa Liitvabariik**

(Liidetud kohtuasjad C-175/08, C-176/08, C-178/08 ja C-179/08) (<sup>1</sup>)

(Direktiiv 2004/83/EÜ — Pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi andmise miinimumnõuded — Pagulase staatus — Artikli 2 punkt c — Pagulasseisundi lõppemine — Artikkel 11 — Asjaolude muutumine — Artikli 11 lõike 1 punkt e — Pagulane — Põhjendamata tagakiusamishirm — Hindamine — Artikli 11 lõige 2 — Pagulasseisundi kehtetuks tunnistamine — Tõend — Artikli 14 lõige 2)

(2010/C 113/06)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundesverwaltungsgericht

## Põhikohtuasja pooled

Kassaatorid: Aydin Salahadin Abdulla (C-175/08), Kamil Hasan (C-176/08), Ahmed Adem, Hamrin Mosa Rashi (C-178/08), Dler Jamal (C-179/08)

Vastustaja: Saksamaa Liitvabariik

## Ese

Eelotsusetaotlused — Bundesverwaltungsgericht — Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/83/EÜ miinimumnõuete kohta, mida kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad täitma, et saada pagulase või muul põhjusel rahvusvahelist kaitset vajava isiku staatus, ja antava kaitse sisu kohta (ELT L 304, lk 12; ELT eriväljaanne 19/07, lk 96) artikli 11 lõike 1 punkti e tõlgendamine — Siseriikliku asutuse otsused, millega lõpetatakse huvitatud isikute pagulasseisund üksnes tuvastuse alusel, et nende tagakiusamishirm on kõrvaldatud, ilma et oleks uuritud täiendavaid tingimusi poliitilise olukorra kohta nende päritoluriigis — Iraagi kodanikud, kellelt võeti ära pagulasseisund pärast Saddam Husseini režiimi lõppu

## Resolutsioon

1. Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/83/EÜ (miinimumnõuete kohta, mida kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad täitma, et saada pagulase või muul põhjusel rahvusvahelist kaitset vajava isiku staatus, ja antava kaitse sisu kohta) artikli 11 lõike 1 punkti e tuleb tõlgendada järgmiselt:

— isik kaotab oma pagulasseisundi siis, kui arvestades asjaolude olulise ja püsiva muutumisega asjasepuutavas kolmandas riigis on ära langenud asjaolud, mille tõttu oli tal põhjendatud hirm tagakiusamise ees ühel direktiivi 2004/83 artikli 2 punktis c nimetatud põhjusel ja millest tulenevalt talle pagulasseisund anti, ning pagulane ei pea ka muudel põhjustel kartma „tagakiusamist” direktiivi 2004/83 artikli 2 punkti c mõttes;

— asjaolude muutumise hindamisel peavad liikmesriigi pädevad ametiasutused pagulase isiklikku olukorda arvestades välja

selgitama, kas direktiivi 2004/83 artikli 7 lõikes 1 viidatud kaitse pakkuja või pakkujad on astunud mõistlikke samme, et vältida tagakiusamist, kas nende käsutuses on seega eeskätt tõhus õigussüsteem tagakiusamisena käsitatavate tegude avastamiseks, menetlemiseks ja karistuse määramiseks, ning kas see kaitse on huvitatud kolmanda riigi kodanikule tema pagulasseisundi lõppemise korral kättesaadav;

— direktiivi 2004/83 artikli 7 lõike 1 punktis b nimetatud kaitse pakkujate hulka võivad kuuluda rahvusvahelised organisatsioonid, kes valitsevad riiki või olulist osa riigi territooriumist, sealhulgas riigi territooriumil asuvate rahvusvaheliste relvajuududude abil.

2. Kui pagulasseisundi andmise aluseks olnud asjaolud on lakanud olemast ja kui liikmesriigi pädevad ametiasutused on välja selgitamas, kas esineb muid asjaolusid, mis õigustaksid asjaomase isiku tagakiusamishirmu kas samal põhjusel kui alguses või mõnel muul direktiivi 2004/83 artikli 2 punktis c nimetatud põhjusel, tuleb nendest muudest asjaoludest tuleneva ohu hindamisel lähtuda samast tõenäosuskriteeriumist, millest lähtuti pagulaseks tunnistamisel.

3. Direktiivi 2004/83 artikli 4 lõige 4 — kuivõrd see annab aimu eelnenud tagakiusamisaktide või tagakiusamise ähvarduste tõenduslikust jõust — võib olla kohaldatav siis, kui pädevad ametiasutused kavatsevad tunnistada pagulasseisundi kehtetuks direktiivi 2004/83 artikli 11 lõike 1 punkti e alusel ja huvitatud isik tugineb põhjendatud tagakiusamishirmu jätkumise õigustamiseks muudele asjaoludele kui need, mille alusel teda tunnustati pagulaseks. See on tavaliselt nii siiski vaid siis, kui tagakiusamise põhjus on erinev sellest põhjusest, mida võeti arvesse pagulasseisundi andmisel, ning kui esinevad eelnenud tagakiusamisaktid või tagakiusamise ähvardused, millel on seos asjaomases staadiumis uuritava tagakiusamise põhjusega.

(<sup>1</sup>) ELT C 197, 2.8.2008.  
ELT C 180, 1.8.2009.